

СИБИРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ РАН  
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПУБЛИЧНАЯ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БИБЛИОТЕКА

**Н.В. Вишнякова**

**ИСТОРИЯ РУССКОЙ КНИГИ В США**  
**(конец XVIII в. – 1917 г.)**

Новосибирск  
2004

УДК 002.2

ББК Ч611ж+Ч611.63(9=рус)+Ч611.63(2)5

В55

*Утверждено Научно-издательским советом СО РАН  
Рекомендовано Редакционно-издательским советом ГПНТБ СО РАН*

*Научный редактор С.А. Пайчадзе, доктор исторических наук*

*Рецензенты: А.Л. Посадсков, доктор исторических наук*

*В.В. Авдеев, кандидат исторических наук*

**Вишнякова Н.В.** История русской книги в США (конец XVIII в. – В55 1917 г.) / Сиб. отд-ние Рос. акад. наук, Гос. публ. науч.-техн. б-ка. – Новосибирск, 2004. – 340 с.

ISBN 5-94560-036-9

В монографии воссоздана история издания, распространения и использования русской книги в США с конца XVIII в. по 1917 г. Рассматриваются проблемы книжных связей России и Соединенных Штатов во взаимосвязи с развитием научных, литературных и иных контактов двух стран, деятельность русской и американской Комиссий по международному обмену изданиями. Прослеживается эволюция центров русской книжной культуры на территории бывших русских владений в Северной Америке, вклад Русской православной церкви в создание книг на языках коренных народов Аляски. Описывается деятельность издающих и книготорговых учреждений, созданных в США эмигрантами из России.

Для специалистов в области истории книги, отечественной культуры, и всех интересующихся историей русской книги за рубежом.

УДК 002.2

ББК Ч611ж+Ч611.63(9=рус)+Ч611.63(2)5

**Vishnyakova N.V.** History of Russian book in the USA (end of XVIII cent. – V55 1917) / Siberian branch of Russ. acad. of sciences. State Public Scientific-technical Library. – Novosibirsk, 2004. – 340 p.

The history of publishing, spreading and using Russian book in the USA from the end of XVIII cent. to 1917 is reconstructed in the monograph. There are considered the problems of book relationship between Russia and the USA in the interdependence with developing scientific, literary and other contacts of both countries, an activity of Russian and American commissions for international book exchange. There are retraced the evolution of Russian book culture centers in the territory of the former Russian possessions in North America, the contribution of the Russian Orthodox Church to making books in the languages of the native peoples of Alaska. An activity of publishing and book-selling organizations being made by Russian emigrants in the USA is described in the monograph.

For specialists in the history of book, Russian culture and for all people being interested in the history of the Russian book abroad.

ISBN 5-94560-036-9

© Государственная публичная научно-техническая библиотека  
Сибирского отделения Российской академии наук (ГПНТБ СО РАН), 2004

## *Предисловие редактора*

Задача изучения центров отечественной русской книжной культуры за пределами Российской Империи относится к одной из наиболее перспективных тем, связанных с книговедческой проблемой "Геополитический характер распространения русской книги". История русской книги в Азиатско-Тихоокеанском регионе, давно и планомерно изучается представителями сибирской школы книговедения. По мере развития историко-книжных изысканий, роста научных кадров, занимающихся разработкой различных аспектов этой проблемы, накапливался определенный опыт, защищались диссертации, вышел в свет ряд публикаций, в том числе и монографий<sup>1</sup>. Исследование Н.В. Вишняковой вписывается в общую программу этой интересной работы и является ее достойным продолжением.

Русская книга за рубежом – это фрагмент социальной истории русской книги. Работа Н.В. Вишняковой представляет собой существенный вклад в исследование этой проблемы: имеет место анализ культурной миссии русской книги, ее роли в международном культурном общении. Рассмотрены ее социально-культурные функции в условиях диаспоры и механизмы сохранения русскими своей культурной идентичности и самобытности в инокультурной среде.

Отметим, что данная монография создана на базе диссертации Н.В. Вишняковой, защищенной в 1999 г. в ГПНТБ СО РАН<sup>2</sup>. Вспоминая прошлое, нельзя не отметить, что диссертация получила весьма похвальные отзывы, а Советом по защите было принято решение о целесообразности создания на ее основе монографии. За период работы над темой автору удалось дополнить собранные ранее материалы новыми сведениями и фактами, учесть новации и современные концепции, изложенные в трудах видных отечественных и зарубежных историков.

К безусловным достоинствам монографии относятся широта и масштабность хронологического (конец XVIII в. – 1917 г.) охвата темы. Это позволило автору изучать русскую книгу в США в процессе ее исторической эволюции, в зависимости от конкретных условий социальной жизни двух стран.

Весьма важным, на взгляд научного редактора, является историографическое значение специального раздела работы. Н.В. Вишнякова с должным уважением отнеслась к своим предшественникам, что проявилось в подробном раскрытии историографии вопроса, отражающем работы не только отечественных, но и зарубежных специалистов. Важное место в весьма представительной историографии русско-американских отношений занимают и историко-

---

<sup>1</sup> Кузнецова Т.В. Русская книга в Китае (1917–1949) / ГПНТБ СО РАН; Отв. ред. Букреев А.И. – Хабаровск, 2003. – 256 с.; Букреев А.И. Книга "восточной ветви" русской эмиграции: вторая половина XX в. / ГПНТБ СО РАН; Отв. ред. Кузнецова Т.В. – Хабаровск, 2003. – 204 с.

<sup>2</sup> Вишнякова Н.В. Русская книга на территории США. Дореволюционный период (конец XVIII в. – 1917 г.): Дис. ... канд. ист. наук. – Новосибирск, 1999. – 370 с.

книжные исследования. Автору удалось существенно расширить представление об условиях и формах бытования русской книги в Соединенных Штатах на основании привлечения широкого круга источников, опубликованных и архивных. При этом значительная часть исторических данных вводится автором в научный оборот впервые. Важнейшим источником материалом явились публикации на страницах русскоязычной американской прессы (годовые комплекты 15 названий периодических изданий).

В исследовании Н.В. Вишняковой впервые приведены результаты, имеющие существенное значение для книговедческой отрасли знания: систематизированы сведения о русских изданиях, распространявшихся на территории этого государства, о представителях русского зарубежного книжного дела и деятелях русской книжной культуры, осуществлявших русско-американские книжные контакты. Очевидно, что многочисленные сведения и факты, приведенные в работе, убедительно свидетельствуют о широкой географии социального бытования русской книги и подтверждают закономерность геополитического характера ее распространения.

В монографии значительное внимание уделено процессу перехода межличностных книжных контактов государственных деятелей, ученых Америки, в частности Б. Франклина, и целого ряда русских ученых – Е.Р. Дашковой, Ф.У.Т. Эпинуса и других в межгосударственные связи (деятельность Комиссии по международному обмену изданиями). Исследователь анализирует и связи казалось бы чисто культурные, связанные с зарождением и развитием переводческой деятельности, направленной на произведения И.С. Тургенева, Л.Н. Толстого, А.П. Чехова и других русских писателей.

Впрочем, исследование Н.В. Вишняковой еще раз подтвердило, что русская зарубежная книжная культура представлена не только и не столько творениями выдающихся писателей, ученых, но, прежде всего, самой разнообразной, на первый взгляд рядовой книжной продукцией: православной книгой (служебной и для чтения), разговорниками и руководствами по изучению английского языка, календарями, публицистическими и прочими изданиями, обслуживающими и поддерживающими русского человека вдали от Родины. Значительно увеличивают информационный потенциал монографии приложения – списки русских книг, брошюр, листовок и периодических изданий, опубликованных в США.

Первая в новейший период и единственная в своем роде монография о русской книге в США, объективно открывает новую страницу в истории российской диаспоры. Монография Н.В. Вишняковой – глубокое и масштабное по содержанию исследование, однако ее читательский адрес не ограничивается кругом специалистов. Серьезная работа будет интересна всем, кому не безразлична русская история за рубежами Отечества и может быть полезна студентам вузов культуры.

*С.А. Пайчадзе, д-р ист. наук, профессор*

## ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие редактора.....	3
Введение.....	5
Глава 1. Русская книга за рубежом: некоторые вопросы теории, историография и источники.....	9
1.1. "Русская книга" и "русская зарубежная книга": критерии определения дефиниций и проблема их соотношения.....	9
1.2. Историография проблемы.....	21
1.3. Обзор источников.....	32
Глава 2. Становление и развитие русско-американских книжных связей.....	37
2.1. Из истории книжных контактов России и США (конец XVIII в. – 1877 г.).....	37
2.2. Русско-американские книжные связи в 1877–1917 гг. Деятельность Комиссии по международному обмену изданий.....	58
2.3. Русская книга в библиотеках США.....	82
Глава 3. Русская книга на Аляске. Издание и распространение в США книг Русской православной церкви.....	104
3.1 Книга в Русской Америке (1786–1867 гг.).....	104
3.2. Русская книга на Аляске (1867–1917 гг.).....	130
Глава 4. Книжное дело русской эмиграции в США. 1868–1917 гг. ....	151
4.1. Издательская практика эмигрантов из России.....	151
4.2. Распространение и использование книг русскими эмигрантами в США.....	179
Заключение.....	193
Список использованной литературы и неопубликованных материалов.....	197
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	209
Приложение 1. Список книг Кадыжской церковной библиотеки. ....	209
Приложение 2. Реестр книгам для доставки в Америку.....	222
Приложение 3. Реестр узаконениям полученным от министра юстиции для отсылки на Кадыж.....	223
Приложение 4. Реестры книгам от его сиятельства графа Н.П. Румянцева для отсылки на Кадыж доставленным.....	224
Приложение 5. Реестр книгам от графа Н.П. Румянцева.....	225
Приложение 6. Реестр книг от Императорской Академии наук в Америку посылаемых ..	227
Приложение 7. Реестр книгам, данным от Его Высокопреосвященства Синодального члена Амвросия, митрополита Новгородского и Санкт-Петербургского и кавалера. Для пользы и употребления в американских российских заведениях.....	230
Приложение 8. Список книг на языках коренных народов Америки, опубликованных в России.....	232
Приложение 9. Рукописные книги на языках коренных народов Америки.....	234
Приложение 10. Список русских книг, использовавшихся в русских школах на Аляске.....	235
Приложение 11. Список книг и брошюр на языках коренных народов Америки, опубликованных в США деятелями Русской православной церкви.....	237
Приложение 12. Список русских периодических изданий, опубликованных в США.....	238
Приложение 13. Список русских книг, брошюр, и листовок, изданных в США.....	243
Приложение 14. Список типографий.....	251
Приложение 15. Список книжных складов и магазинов, продававших русские книги.....	253
Приложение 16. Список русских библиотек и читален.....	256
Приложение 17. Опись книг из библиотеки Преосвященного Иоанна.....	257
Приложение 18. Список русских и русских зарубежных изданий, распространявшихся в магазинах США.....	259